Bestelako Xedapenak

KULTURA SAILA

3441

EBAZPENA, 2010eko ekainaren 24koa, Kultura, Gazteria eta Kiroletako sailburuordearena, Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbenan (Bizkaia) den Gallartako Bodovalleko aire zabaleko meategia monumentu-multzo izendapenaz, sailkatutako kultura-ondasun deklaratzeko espedienteari hasiera eman eta jendaurrean jarri eta interesdunei entzuteko dena.

Euskal Autonomia Erkidegoak, Konstituzioko 148.1.16 eta Estatutuko 10.19 artikuluen babesean, eskumen osoa bereganatu zuen Kultura Ondareari dagokionez. Aipaturiko eskumen horretaz baliatuz, Euskal Kultura Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legea, kultura-interesa duten Euskal Autonomia Erkidegoko ondasunak deklaratzeko prozedurak arautzen dituena, onartu zen.

Gallartako Bodovalleko aire zabaleko meategiak duen interes historiko-kulturala azterturik, eta Kultura Ondarearen Zentroko Zerbitzu Teknikoek aurkezturiko Ebazpen Proposamenari jarraituz, honako hau

EBATZI DUT:

Lehenengoa.– Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbenan (Bizkaia) den Gallartako Bodovalleko aire zabaleko meategia, monumentu-multzo izendapenaz, sailkatutako kultura-ondasun deklaratzeko espedienteari hasiera ematea, I. eranskinean egindako mugaketa eta II. eranskinean egindako objetuaren eta bere osagaien deskripzioaren arabera, hala nola III. eranskinean atxikitzen den Babes Araubidea ere kontutan hartuz.

Espediente honi hasiera ematearen ondorioz, Euskal Kultura Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legeak sailkatutako ondasunentzat ezartzen duen babes-araubidea aplikatuko zaio, behin-behinean, Gallartako Bodovalleko aire zabaleko meategiari.

Bigarrena.– Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbenan (Bizkaia) den Gallartako Bodovalleko aire zabaleko meategia, monumentu-multzo izendapenaz, sailkatutako kultura-ondasun deklaratzeko hasitako espedientea jendaurrean jartzeko epeari hasiera ematea, I. eranskinean agertzen den mugaketan oinarrituz, II. eranskineko deskribapena kontuan hartuz eta babes araubide gisa III. eranskinean agertzen dena ezarriz. Ebazpena Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, 20

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE CULTURA

3441

RESOLUCIÓN de 24 de junio de 2010, del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, por la que se incoa y se somete a información pública y audiencia a los interesados el expediente para la declaración de Bien Cultural Calificado, con la categoría de Conjunto Monumental, a favor de la Corta de Bodovalle de Gallarta, sita en Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbena (Bizkaia).

La Comunidad Autónoma del País Vasco, al amparo del artículo 148.1.16 de la Constitución y a tenor del artículo 10.19 del Estatuto de Autonomía, asumió la competencia exclusiva en materia de Patrimonio Cultural. En ejercicio de la competencia asumida, se aprueba la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco que rige los procedimientos de declaración de bienes de interés cultural de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Visto el interés histórico-cultural de la Corta de Bodovalle de Gallarta y atendiendo a la propuesta de resolución presentada por los Servicios Técnicos del Centro de Patrimonio Cultural,

RESUELVO:

Primero.– Incoar el expediente de declaración como Bien Cultural Calificado, con la categoría de Conjunto Monumental, a favor de la Corta de Bodovalle de Gallarta sita en Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbena (Bizkaia), según la delimitación que se determina en el anexo I de la presente Resolución y teniendo en cuenta la descripción que en el anexo II se establece de la misma y de sus elementos, así como el Régimen de Protección que se incorpora en el anexo III.

La incoación de este expediente determinará respecto a la Corta de Bodovalle, la aplicación provisional del régimen de protección previsto en la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco para los bienes calificados.

Segundo.– Abrir un período de información pública del expediente incoado para la declaración de Bien Cultural Calificado, con la categoría de Conjunto Monumental, a favor de la Corta de Bodovalle de Gallarta sita en Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbena (Bizkaia), en base a la delimitación que figura en el anexo I, teniendo en cuenta la descripción del anexo II y estableciendo el régimen de protección que se incorpora como anexo III del mismo, para que durante el plazo de 20 días contados a partir del día siguiente

eguneko epea egongo da alegazioak egin eta egokitzat jotzen diren agiriak aurkeztu ahal izateko, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 84. eta 86. artikuluetan jasotzen denari jarraiki. Aipaturiko espedientea Euskal Kultura Ondarearen Zentroan dago ikusgai (Donostia kalea 1, Vitoria-Gasteiz).

Hirugarrena.– Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbenako udalari eta Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura eta Garraioak eta Hirigintza Sailei honako honen berri ematea: prozedura honi hasiera emateak eraginpeko aldeetan lur-zatiketak, eraikuntzak edo eraisketak egiteko udal-baimenen ondorioak eten egiten dituela, baita dagoeneko eman direnenak ere. Alde horietan ezinbestean eta gerorako utzi ezin daitezkeen lanak egin behar badira, betiere Foru Aldundiaren baimena eskuratu beharko da.

Laugarrena.– Indarrean dauden xedapenen arabera espedientearen izapideak jarraitzea.

Bosgarrena.– Ebazpen honen berri ematea Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbenako udalari eta Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura eta Garraioak eta Hirigintza Sailei eta Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailari.

Seigarrena.– Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, jende guztiak horren berri izan dezan.

Vitoria-Gasteiz, 2010eko ekainaren 24a.

Kultura, Gazteria eta Kiroletako sailburuordea,
ANTONIO RIVERA BLANCO.

I. ERANSKINA

MUGAKETA

Mugaketaren deskribapena.

Monumentu-multzo honen mugaketa etena da, haren ezaugarriak, elementuen egungo sakabanaketa eta inguruko meatze-paisaiak izandako aldaketak direla medio. Batetik, aire zabaleko meategia bera eta ikuspegia estaltzen duen lur-banda bat, lurrari egokitzen zaiona eta zabalera aldakorra daukana, daude. Mugaketa Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoaren eraikin berritik hasten da. Iparraldean eta mendebaldean BI-3756 errepideak (Gallarta-Ortuella) eta BI-2757 errepideak (Gallarta-Zugaztieta) mugatzen dute, El Campillo poligonoko biribilguneraino. Gero, ekialderantz, gailurren lerroari jarraitzen dio, Jarrillako gainaren kotetatik (mendebaldetik hego-

a la publicación de esta Resolución en el Boletín Oficial del País Vasco, se puedan efectuar las alegaciones y presentar la documentación que se estime oportuna, como previenen los artículos 84 y 86 de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, encontrándose el expediente de manifiesto en el Centro de Patrimonio Cultural Vasco, sito en la calle Donostia-San Sebastián n.º 1 de Vitoria-Gasteiz.

Tercero.– Hacer saber al Ayuntamiento de Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbena, así como a los Departamentos de Cultura y Transportes y Urbanismo de la Diputación Foral de Bizkaia que la incoación del presente procedimiento causa la suspensión de las correspondientes licencias municipales de parcelación, edificación o demolición en las fincas afectadas, así como de los efectos de las ya otorgadas. Las obras que por razón de fuerza mayor hubieran de realizarse con carácter inaplazable en las fincas precisarán, en todo caso, autorización de la Diputación Foral.

Cuarto.– Continuar la tramitación del expediente de acuerdo con las disposiciones vigentes.

Quinto.– Notificar la presente Resolución al Ayuntamiento de Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbena, a los Departamentos de Cultura y Transportes y Urbanismo de la Diputación Foral de Bizkaia, así como al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

Sexto.– Publicar la presente Resolución en el Boletín Oficial del País Vasco y en el Boletín Oficial de Bizkaia para su general conocimiento.

En Vitoria-Gasteiz, a 24 de junio de 2010.

El Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes,
ANTONIO RIVERA BLANCO.

ANEXO I

DELIMITACIÓN

Descripción de la delimitación.

La delimitación del presente conjunto monumental dadas sus características, la dispersión actual de los elementos y los cambios sufridos en el paisaje minero circundante, es discontinua. Por un lado se delimita la corta propiamente dicha y una banda de terreno de protección visual de anchura variable que se adapta al terreno. La delimitación parte del nuevo edificio del Museo de la Minería del País Vasco y viene fijada al Norte y Oeste por las carreteras BI-3756 (Gallarta-Ortuella) y BI-2757 (Gallarta-La Arboleda) hasta la rotonda del polígono de El Campillo. Posteriormente, hacia el Este sigue la línea de cumbres por las cotas del alto de la Jarrilla (de Oeste

ekialderantz, 224 m, 219 m eta 225 m), eta gero ekialderantz doa, Concha I meatzeko mailen goialdetik +220 metroko kotan, koordenada hauetaraino: X: 494481, Y: 4794880. Hortik aurrera, eskonbrotegien zonan, eremu babestua mugatzen duen lerroa +180 metroko kotara jaisten da (X: 494471, Y: 4794913). Altuera honetan eskonbrotegietan zehar jarraitzen du X: 494667, Y: 4795070 punturaino. Hemendik +185 metroko kotara igotzen da X: 494656, Y: 4795125 puntuan. Aurrerantzean Abra Industrialeko poligonoaren urbanizazioarekin bat egiten du X: 494551, Y: 4795297 puntuan. Azken gune horretatik poligonoaren urbanizazioaren bidea inguratzen du, Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoraino.

Gaztelutxoarentzat mugaketa independentea zehaztu da, haren alboetako bakoitzean 10 metroko espazioa okupatzen duena. Hirugarren bat ere egin da; bertan etxebizitza eta ukuilu eraikinak eta Abanto-Zierbenako hiltegi zaharra sartzen dira. Azken mugaketa hori errepideek eta bideek mugatzen dute, aipatutako eraikinak dauden eremua mugatzen baitute. Iparraldean, ordea, arraste abereen ukuiluaren iparraldeko fatxadatik 10 metrora ixten da mugaketa.

Mugaketaren justifikazioa.

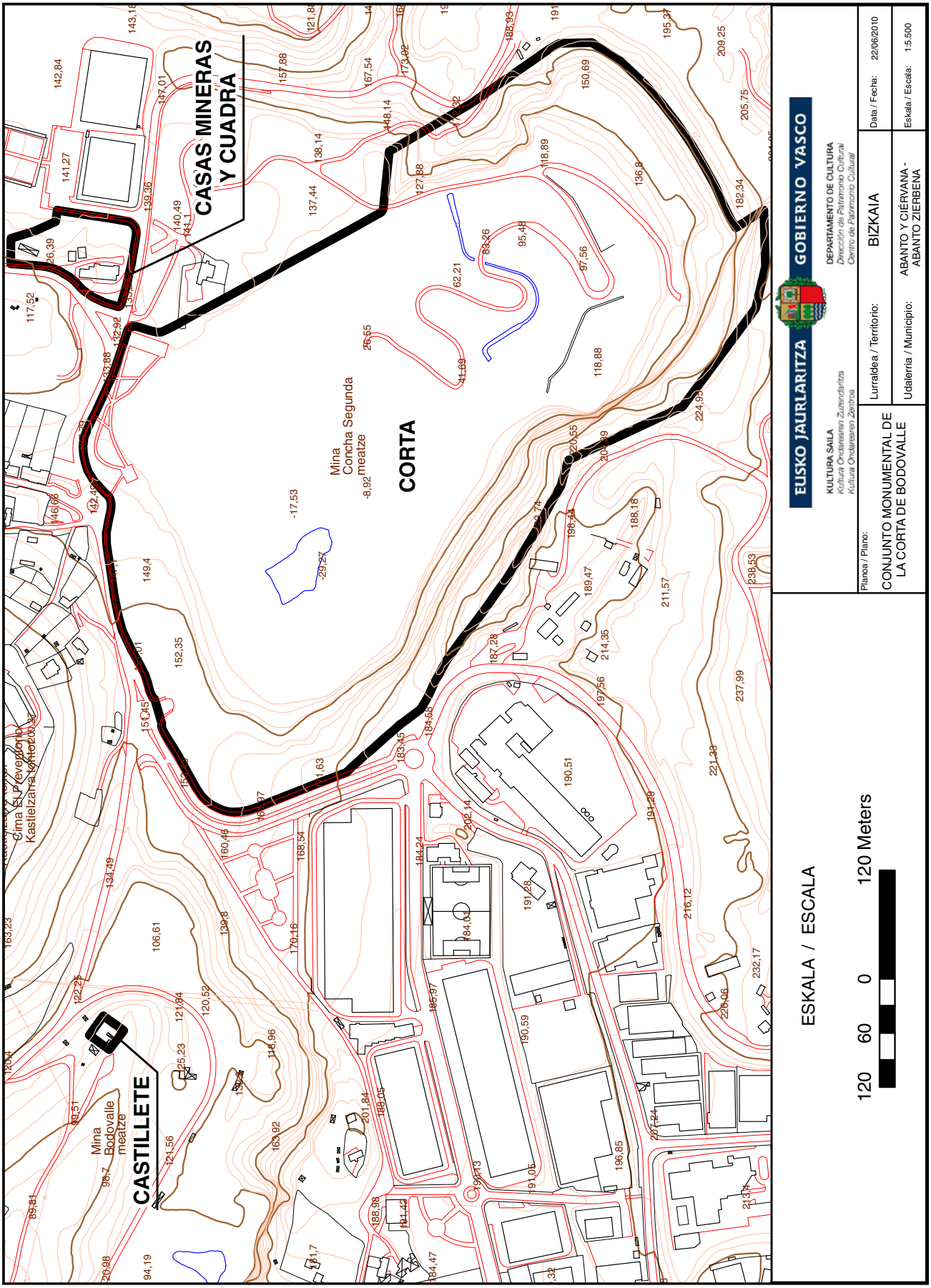
Mugaketa honekin, eta industri ondarearen ikuspegitik dauzkan balio kultural garrantzitsuak kontuan izanik, Bodovalleko aire zabaleko meategiaz gain, adierazpen honetan berariaz aipatutako elementuak ere babestu behar dira, lekua eta meatzaritza eta industri paisaia interpretatu ahal izateko moduan.

a Sureste, 224 m, 219 y 225 m), y luego continua hacia el Este por la parte superior de los bancales de la mina Concha I en cota +220 m hasta el punto de coordenadas X: 494481 Y: 4794880. A partir de ese punto, en la zona de escombreras, la línea que delimita el ámbito protegido baja a la cota +180 m (X: 494471 Y: 4794913), siguiendo por las escombreras a esta altitud hasta el punto X: 494667 Y: 4795070. Desde aquí sube a cota +185 m en punto X: 494656 Y: 4795125 y a partir de aquí conecta con la urbanización del polígono de Abra Industrial en el punto X: 494551 Y: 4795297. Desde este último punto bordea el vial de la urbanización del polígono hasta el Museo de la Minería del País Vasco.

Una delimitación independiente se ha determinado para el castillete que ocupa un espacio de 10 m a cada uno de sus lados y una tercera donde se ubican los edificios de vivienda - cuadra y antiguo matadero de Abanto-Zierbena. En esta última la delimitación viene marcada por las carreteras y viales existentes que delimitan el espacio donde se encuentran los edificios, excepto al Norte donde la delimitación se cierra a 10 m de la fachada norte de la cuadra de los animales de arrastre.

Justificación de la delimitación.

Con la presente delimitación, y a la vista de sus destacados valores culturales a nivel de patrimonio industrial se protegen no solo la corta Bodovalle propiamente dicha sino los elementos expresamente señalados en la presente declaración de manera que se interprete el lugar y el paisaje minero industrial.


CASAS MINERAS
Y CUADRA
CORTA
Mina
Concha Segunda
meatze
CASTILLETE
Mina
Bodovalle
meatze
Cima El Prevention
Kastielzarra tontorra
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
KULTURA SAILA
Kultura Ondarearen Zuzendaritza
Kultura Ondarearen Zentroa
DEPARTAMENTO DE CULTURA
Dirección de Patrimonio Cultural
Centro de Patrimonio Cultural
Lurraldea / Territorio:
BIZKAIA
Udalerria / Municipio:
ABANTO Y CIÉRVANA - ABANTO ZIERBENA
Data / Fecha: 22/06/2010
Eskala / Escala: 1:5.500
Plano / Plano:
CONJUNTO MONUMENTAL DE LA CORTA DE BODOVALLE
ESKALA / ESCALA
120 60 0 120 Meters

II. ERANSKINA

DESKRIBAPENA

Bodovalleko aire zabaleko meategia ebakidura geologiko handi bat da. 700 metro luze, 350 metro zabal eta 150 metro sakon da (itsas mailatik -37 m-ra). Bizkaiko meatzaritzan aire zabalean egon ziren ustiategi guztietatik azkena eta handiena da. Koten arteko aldea 254 metro ingurukoa da eta batez besteko diametroa 500 metrokoa da. Harmailadi ikaragarria dauka. Haren +50 kotan barruko meatzearen sarrera dago.

Concha 2.a, Manuelita, San Miguel, San Benito eta Ser meatzeen emakidetan dago, Ortuella eta Abanto herrietan. Meatze horiek XIX. mendearen amaieratik aurrera ustiatu ziren. Ybarra anaiek 120 hektareako azalerako zortzi ondasun erregistratu zituzten Abanto-Zierbena herrian, 1868ko azaroaren 20an, Concha izen orokorrarekin. Concha 2.a ondasun horietako bat da.

Aire zabaleko meategi honetan sartzeko pista bat dago. Lehenengo ekialdeko ezpondan zehar doa eta gero meategiaren hondo mailakatura iristen da. Altuera ezberdinetatik zehar ibili ahal izateko, bide bihurgunetsu bat egitea beharrezkoa suertatu zen.

Gaur egun, alderantziz jarritako kono baten forma daukan zulo bat dago. Harmailadi izugarria dauka, maila bihurriekin, 5-10 metro zabal eta 10-20 metro altu direnak. Beheko mailak, karbonatu eremuen daudenak, altuenak eta egonkorrenak dira, ez direlako kareharria eta marga bezain hauskorrak. Meategia amaierako posizioan dagoenez, leku batzuetan bermen zabalera gutxieneko zabalerara murriztu da eta, kasu batzuekin, hiru banku elkartzera iritsi da. Bermak, zati batean, gai xehe antzuz estalita daude, Aguminsaren kontzentrazio planta zaharretik datozenak. Goiko bankuetatik ateratako higakin solteez ere estalita daude. Higakinen maldak baimentzen duenean edo bermak higakinik gabe gordetzen direnean, belarkiak jaiotzen dira modu naturalean. Goiko bankuetan landaretza sortu da, modu naturalean.

Balkoira ematen duen angelua handia da, askotan ia bertikala. Horrek galarazi du haren ezpondak landaretzaz estal daitezela. Minerala eta gai antzua azaleratu dira. Beste fenomeno geologiko batzuk ere ikus daitezke gaur egun: failak, diaklasak, buzamenduak, akuinamenduak, aldaketa litologikoak eta abar. Meategiaren zona batzuk, hegoaldean, iraganean isurkinez bete ziren. Isurkin horiek, bankuetan banatuta, modu artifizialetan landaretzaz estali dira. Kanpoko eskonbrotegi zaharreko bi banku ere badaude.

ANEXO II

DESCRIPCIÓN

La Corta de Bodovalle es un gran corte geológico de 700 m de largo, 350 m de ancho y 150 m de profundidad (-37 m del nivel de mar). Se trata de la última y la de mayores dimensiones de todas las explotaciones que a cielo abierto existieron en la cuenca minera vizcaína. Una diferencia de cotas próxima a los 254 m y un diámetro medio de 500 m con una impresionante escalinata de gradas en cuya cota +50 nacería la entrada a la mina de interior.

Se ubica en las concesiones de las minas Concha 2.ª, Manuelita, San Miguel, San Benito y Ser, minas que venían siendo explotadas desde finales del siglo XIX en los términos municipales de Ortuella y Abanto. En realidad, la Concha 2.ª es una de las ocho pertenencias que con el nombre genérico de Concha y 120 hectáreas de superficie registraron Ybarra Hermanos el 20 de noviembre de 1868 en el término de Abanto y Ciérvana.

El acceso se realiza mediante una pista que discurre primero por el talud oriental para posteriormente instalarse sobre el fondo escalonado de la corta salvando los desniveles mediante un trazado sinuoso.

Hoy nos queda un hueco en forma de cono invertido con una escalinata de gradas con bancadas curvas de 5 a 10 m de ancho y 10 a 20 m de alto. Las bancadas inferiores, las que se corresponden con las zonas de carbonato, son las más altas, y estables por ser menos deleznables que las de calizas y margas. Por situarse la corta en su posición final, en determinados lugares se ha reducido la anchura de las bermas al mínimo indispensable y, ocasionalmente, se han unido hasta tres bancos entre sí. Las bermas se encuentran cubiertas parcialmente de finos estériles procedentes de la antigua planta de concentración de Agruminsa y derrubios sueltos provenientes de los bancos superiores. Cuando la pendiente de los derrubios lo permite, o las bermas se mantienen limpias de derrubios suelen estar revegetados de forma natural con herbáceas. En los bancos altos ha habido implantación de vegetación natural.

El ángulo de cara de balcón es elevado, muchas veces casi vertical, lo que impide que sus taludes se hayan cubierto de vegetación, presentando afloramientos del mineral y del estéril. Otros fenómenos geológicos como fallas, diaclasas, buzamientos, acuñamientos, cambios litológicos etc. son también visibles actualmente. Determinadas zonas de la corta, hacia el sur fueron rellenadas en el pasado con vertidos que, dispuestos en bancos se presentan revegetados de manera artificial y dos bancos de la primitiva escombrera exterior.

Meategiaren hondoa ere mailakatua da, iparrera sakontzen delarik. Iparraldean, hain zuzen ere, dauka kotarik sakonena: 38 metro itsasoaren mailaren azpitik.

Gaur egun hondoak ur-lamina bat dauka, –24 metrotara–. Artifizialki kontserbatzen da, lurpeko meatzearen barruan dagoen ponpaketa zentralari esker. Ur-laminaren batez besteko lodiera, beraz, 14 metro ingurukoa da. +48 metroko kotan ere galeria bat dago (Franco-Belga trenbide zaharra), goiko ura kanal baten bidez biltzen duena. Kanalera meategiaren hondotik ponpatutako ura ere iristen da. Kanal hori, lurpetik ibilbide bat egin ondoren, Granada errekara doa, eta ura ibai sarera isurtzen da.

Goiko mailetako bat, hego-ekialdean, Orconerako trenbidearen kutxan dago. Oraindik badagoen tunel baten bidez, San Migelgo geltokirako sarbidea zen. Han, Orconerak Campoamarren garbitutako mineralak zamatzen zituen eta Zugaztieta-Campomar aireko tranbia famatuan garraiatzen zituen. Langintza, 1968. urtea aldera, leherketa sistema handi baten bidez egiten zen. Takeoa edo itsasketa sekundarioa, berriz, batzuetan baino ez zen egiten. Leherketetarako zulaketak Drill-Masterrekin egiten ziren, eta 150 mm-rainoko diametroa zeukaten lehergailuekin. Horrela egiten zituzten leherketa handiak, inguruko bizilagunak haserre eta gogaituta zeuden arren. Halere, enpresa kexatu egiten zen, enpresako arduradunen ustez leherketa bakoitzean eskonbro gutxi ateratzen zelako, haiek askozaz ere gehiago espero baitzuten. Inguruko biztanleengan leherketek zeukan ondorio psikologikoak ezarritako mugengatik ateratzen zen hain eskonbro gutxi beraz.

Leherketetan erauzten ziren gai antzuak palekin biltzen ziren, 8 m^3-ko ontzia zeukatenak. 70 tonako kamioietan sartzen ziren eta meategiaren inguruan zeuden eskonbrotegietara bidaltzen zituzten: Campillo, Cirinal eta Zarzal.

Karbonatoa zamatzeko eta garraiatzeko Bucyrus-Eire hondeatzeko pala elektrikoak, 4,5 m^3-ko ontzia zeukatenak, erabiltzen ziren. Haien bidez dumperrak zamatzen ziren. Dumperrek minerala birringailu primarioraino, lurrean josita zegoeneraino, eramaten zuten. Makinaren oinarritik minerala 150 mm-ra txikitzen zen. Gero, kalapatxa baten bidez, lekuan bertan Franco-Belgaren galeria zaharrean zehar zihoan trena zamatu ohi zen. Trenak Cadegaleko kiskalketa labeetaraino (Ortuella) eramaten zuen zama. Hirurogeita hamarreko hamarkadatik aurrera, Agruminsak eta Bizkaiko Labe Garaiak erakundeak (AHV) sinterizazio eta kontzentrazio plantak eraiki zituztenez gero, aldez aurretik kiskaltzea ez zen beharrezkoa. Beraz, minerala galeria beraren bidez itzultzen zen, zinta baten bidez, meategiraino. Han, minerala kamioietan zamatzen zen eta Bodovalleko kontzentrazio plantara eraman ohi zen. Planta hori meategiaren ondoan zegoen eta kiskaltze prozesuan alferrik galtzen zen karbonatoaren pisuaren % 32raino aurrezten zuen.

También el fondo de la corta es escalonado profundizando hacia el norte, que es donde se alcanza la cota más honda, -38 metros bajo el nivel del mar.

Actualmente el fondo mantiene una lámina de agua –24 m– que se conserva artificialmente gracias a una central de bombeo situada en el interior de la mina subterránea. El espesor medio de la lámina de agua es, por tanto de unos 14 m. También a + 48 m existe una galería (antiguo ferrocarril de Franco-Belga) que recoge las aguas superiores mediante un canal. Al canal también llega el agua bombeada del fondo de la corta. Dicho canal, tras un recorrido subterráneo, desemboca en el arroyo Granada, incorporándose las aguas a la red fluvial.

Una de las bancadas superiores, del extremo sureste, se corresponde con la caja del ferrocarril de Orconera, que a través de un túnel todavía existente, daba acceso a la estación de San Miguel, donde Orconera cargaba los minerales lavados en Campomar y transportados por su famoso tranvía aéreo La Arboleda-Campomar. El laboreo hacia 1968 se realizaba mediante el sistema de voladura grande, mientras que el taqueo o pega secundaria sólo se realiza en algunas ocasiones. La perforación para voladuras se realiza con Drill-Master y barrenos de hasta 150 mm de diámetro que producían grandes voladuras a pesar del descontento y el rechazo que provocaba en los vecinos próximos. Sin embargo, la empresa solía quejarse del bajo volumen de escombro de cada voladura, muy inferior al previsto y que había de justificarse por los límites impuestos por la repercusión psicológica que las voladuras tenían en la población vecina.

El material estéril arrancado en las voladuras era recogido por palas de 8 m^3 de cazo que cargaban camiones de 70 Tn que lo transportaban a las escombreras situadas en los alrededores de la corta: en el Campillo, en el Cirinal y el Zarzal.

Para la carga y transporte del carbonato se usaban palas excavadoras eléctricas Bucyrus-Eire de 4,5 m^3 de cazo que cargaban camiones dumper. Estos transportaban el mineral hasta una machacadora primaria empotrada en el terreno, desde cuya base, una vez triturado a 150 mm, y mediante una tolva en el propio terreno se cargaba el tren que transitaba por la antigua galería de la Franco-Belga que lo transportaba hasta los Hornos de Calcinación en Cadegal (Ortuella). A partir de los años setenta, con la construcción por parte de Agruminsa y Altos Hornos de Vizcaya (AHV) de las plantas de sinterizado y concentración, se hizo innecesaria la calcinación previa retornando el mineral por la misma galería mediante una cinta hasta la corta, llevándose el mineral mediante camiones a la planta de concentración de Bodovalle, instalada junto a la corta y que ahorraba hasta un 32% en peso del carbonato que se perdía en el proceso de calcinación.

Meategiaren barruan lurpeko meatzerako sarrera bat dago. Hirurogeiko hamarkadatik, itxi zen arte (1993an), 50 kilometro galeria baino gehiago zulatu zen. XX. mendeko hirurogeita hamarreko hamarkadan, Europako bigarren burdin ustiategirik handiena izan zen, 500 langileko plantillarekin. Ustiatzeko metodoa ganbera eta zutabeena izan zen, azpimaila etzanekin. Horretarako, funtsean, ganbera handiak sortzen dira, lehergailu luzeen bidez zulatuta (25 metro), galeria edo azpimaila jakin batzuetatik. Meatzeak 60 ganbera dauzka, neurri ezberdinekin hobiaren potentziaren arabera. 25-30 metroko altuera, 100 metrorainoko hondoa, zutabeekin, eta 25 metroko zabalerako zuloak dauzkate. Galerien eta ganberen gaitasuna 8 milioi m^3-koa da. Hauxe izan zen Bizkaian martxan egon zen azken burdin meatzea, 1993an betirako itxi zen arte.

Bestalde, Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoaren ondoko meategia (museoaren zabalpena meategiaren ertzean eraikitzen ari da), Bizkaiko meatzaritzari buruzko erakusketa-multzo interesgarri baten barruan sartuko da, ondare higigarria eta Bizkaiko meatzaritza arroaren berezko paisai eta kultur ondarea uztartzen dituena.

Monumentu-multzoan dauden elementu eta eraikinak:

Babes bereziko elementuak:

– Bodovalleko aire zabaleko meategia eta elementu geologikoak.

– Orconerako trenbidearen lur-berdinketako obra.

– Franco-Belga trenbidearen galeria +48 kotan.

– Plano inklinatua, jardinera eta beraiekin lotutako elementuak.

– Ezequiela meatzeko gaztelutxoa.

Oinarrizko babeseko elementuak:

– Gallarta zaharreko meatzarien etxeak.

– Peñusco Mendiola edo Concha V meatzean arrasterako erabiltzen ziren abereen ukuilua.

– Hiltegiaren jatorrizko eraikina (gaur egun Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa dena).

Meategian elementu geologiko interesgarriak ikus ditzakegu. Faila nagusian, mineral ebakidurak, burdinazko karbonato oxidatuak, marga eta kareharriekin, failako mugimendu tektonikoak (lur-jausiak), bere jauziekin, eta mineral haztegiaren buzamenduak horma oxidatuen kontaktuekin.

Oraindik kontserbatzen dira Franco-Belga trenbide zaharraren sarrera eta lur-berdinketaren obra, eta Orconeraren trenbidearen lur-berdinketaren obra iparmendebaldeko goialdeko mailetako batean, oraindik badagoen tunel baten bidez, San Migelgo geltokirako

En el interior de la corta existe un acceso a la mina subterránea donde, desde los años sesenta hasta su cierre en 1993, fueron excavados más de 50 kilómetros de galerías. Con una plantilla que llegó hasta los 500 operarios, en la década de los años setenta del siglo XX se convirtió en la segunda explotación de hierro más grande de Europa. El método de explotación utilizado fue el de cámaras y pilares con subniveles abatidos, que consiste en esencia, en la creación de grandes cámaras con perforación de barrenos largos (25 m) desde ciertas galerías o sub-niveles. La mina dispone de 60 cámaras de medidas variables, la potencia del yacimiento oscila entre 25/30 m de altura por hasta 100 m de fondo con pilares y huecos de 25 m de anchura. La capacidad de sus galerías y cámaras es de 8 millones de m^3. Esta fue la última mina de hierro que se mantuvo en activo en Bizkaia, hasta su cierre definitivo en el año 1993.

Por otra parte, la corta junto al Museo de la Minería del País Vasco, cuya ampliación se construye actualmente en el borde de la misma, va a formar parte de un interesante conjunto expositivo sobre la minería vizcaína aunando el patrimonio mueble con el patrimonio paisajístico y cultural característico de la cuenca minera vizcaína.

Elementos y edificios incluidos en el Conjunto Monumental:

Elementos de protección especial:

– La corta Bodovalle y elementos geológicos.

– Explanación del ferrocarril de la Orconera.

– Galería del Ferrocarril de la Franco- Belga en la cota +48.

– Plano inclinado, jardinera y los elementos vinculados a los mismos.

– Castillete de la Mina Ezequiela.

Elementos de protección básica:

– Casas de mineros del antiguo Gallarta.

– Cuadra de animales utilizados en el arrastre de la mina Peñusco Mendiola o Concha V.

– Edificio original del matadero hoy Museo de la Minería del País Vasco.

En la corta son visibles elementos geológicos de interés. La falla principal con los cortes de minerales carbonatos de hierro oxidados con margas y calizas, los movimientos tectónicos (corrimientos) de dicha falla con sus saltos y los buzamientos del criadero de mineral con los contactos de sus muros oxidados.

También se conserva la entrada y explanación del antiguo ferrocarril de la Franco Belga, la explanación del ferrocarril de Orconera en una de las bancadas superiores del extremo noroeste, a través de un túnel todavía existente que daba acceso a la estación de San

sarbidea zena. Han, Orconerak Campoamarren garbitutako mineralak zamatzen zituen eta aireko tranbian garraiatzen.

Beste elementu bat tailerra eta irteerako goiko aldea, Abra Industrialeko bulegoen ondokoa, komunikatzen dituen plano inklinatua da. Planoak 4,50 metroko zabalera, 3,2 metroko altuera eta 800 metroko luzera ditu, % 25eko maldarekin. Planoan jardinearen errailak eta garraio-zinta zeuden.

Ezequiela meatzeko gaztelutxoa ez zen eraiki meatzariak lurpeko ganberara iritsi ahal izateko, baizik eta lan guztiak aireztatzeko tximinia gisa. Metalezko egitura txarrantxatua dauka. Goiko aldean etxola bat dauka, eta bertan 80 metroko tximinia eraikitzeko erabili zen kableari eragiten dioten gurpilak daude gordeta. Bertan haizagailuak jarri ziren, meatzeko aire zikina ateratzeko.

Meategitik oso hurbil eta meatzaritzaren museotik metro gutxira bi meatzari etxe zahar daude zutik. Zaldi ukuilu bat ere badago, Concha 5. meatzean bagonetak arrastatzeko erabiltzen ziren zaldientzat. Guztiak eraikuntza soilak dira. Etxeetako batek bi solairu dauzka. 11 x 8 metro dauzka, lau isurkiko teilatuarekin. Harlangaitzez eraikita dago eta zurezko egitura dauka, teila lauekin eta bao dintelduekin. Bigarren etxea lehenengotik metro gutxitara dago. 12 x 9 metro dauzka. Bi isurkiko teilatua dauka, eta atzealdean eranskin itsusgarriak dauzka. Bao angeluzuzenak dauzka. Bigarren etxebizitzan sartzeko eskailera du albo batean.

Zaldien ukuilua Loredo auzorantz doan BI-3756 errepidearekiko paralelo dago. 6,5 x 22,5 metro eta bi isurkiko teilatua dauzka. Harlangaitzez eta harlanduskoz egina dago eta bao dintelduak dauzka.

Miguel donde Orconera cargaba los minerales lavados en Campomar y transportados por su tranvía aéreo.

Otros elementos son el plano inclinado que comunica el taller con la parte superior de salida junto a las oficinas de Abra Industrial. El plano tiene 4,50 m de ancho, por 3,2 m de altura y 800 m de longitud con una pendiente del 25%, en el plano iban los raíles de la jardinera y la cinta transportadora.

El castillete de la mina Ezequiela se construyó no como acceso a las cámaras del subterráneo por parte de los mineros sino como chimenea de ventilación de todas las labores. Es de estructura metálica, arriostrada con una caseta superior que alberga las ruedas que accionan el cable que sirvió para la construcción de la chimenea de 80 m. En él se instalaron los ventiladores que extraían el aire sucio de la mina.

Muy cerca de la corta, y a escasos metros del museo minero, se han conservado dos antiguas casas mineras y una cuadra de caballos usados en la mina Concha n. 5 para el arrastre de vagonetas. Todas ellas son sencillas construcciones. Una de las casas consta de dos plantas con unas dimensiones de 11 m x 8 m y cubierta cuatro aguas, construida en mampostería y en estructura de madera con teja plana y huecos adintelados. La casa ubicada a escasos metros de la primera presenta unas dimensiones de 12 m x 9 m y cubierta a dos aguas, con anexos degradantes en la parte posterior. Presenta vanos rectangulares y una escalera lateral de entrada en la segunda vivienda.

La cuadra de caballos se presenta paralela a la carretera BI-3756 hacia el Barrio Loredo presenta unas dimensiones de 6,5 m x 22, 5 m y una cubierta a dos aguas. Realizada en mampostería y sillarejo con huecos adintelados.

III. ERANSKINA

BABES ARAUBIDEA

1. artikulua.– Xedea.

Bodovalleko aire zabaleko meategia, Bizkaiko Lurralde Historikoko Abanto-Zierbena herriko Gallarta auzoan dagoena, kalifikatutako monumentu-multzo izendatzen duen adierazpenaren barruan sartzen da babes araubide hau. Araubide honen mende jarri beharko dira monumentu-multzo horri lotutako espazioetan, eraikinetan, instalazioetan eta ondasun higigarrietan egiten diren kontserbazio jardunak eta esku-hartzeak.

2. artikulua.– Aplikazio eremua.

Babes araubide honetako preskripzioak Bodovalleko aire zabaleko meategiaren mugapenaren barruan dauden ondasun eta espazio guztietan aplikatu beharko dira.

ANEXO III

RÉGIMEN DE PROTECCIÓN

Artículo 1.– Objeto.

El presente Régimen de Protección forma parte de la declaración de la Corta de Bodovalle sita en Gallarta, Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbena del Territorio Histórico de Bizkaia, como Conjunto Monumental Calificado, debiendo someterse al mismo las actuaciones de conservación o de intervención que se realicen sobre los espacios, edificios e instalaciones así como sobre los bienes muebles vinculados a dicho Conjunto Monumental.

Artículo 2.– Ámbito de aplicación.

Las prescripciones del presente régimen de protección serán de aplicación para la totalidad de los bienes y espacios incluidos en la delimitación de la Corta de Bodovalle.

3. artikulua.– Garrantzi bereziko elementuak.

Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legearen 12.1.e) artikuluan ezarritakoa betetze aldera, garrantzi bereziko elementutzat hartuko dira babes bereziko elementutzat jotzen diren ondasun guztiak.

4. artikulua.– Babes mailak.

1.– Bi babes maila ezarriko dira: babes bereziko maila eta oinarrizko babeseko maila. Babes bereziko elementutzat hartuko dira araubide honetan estaldura zabalagoa merezi dutenak, izaera berezia eta aparteko kultur balioak dituztelako, eta haien kontserbazio egoerak beren jatorrizko ezaugarriak lehengoratzea ahalbideratzen dielako. Bestalde, oinarrizko babes maila jasoko dute tipologiaren edo ingurumenaren ikuspegitik eta meatze-multzoarekin duten harreman historikoagatik kultur ondarearen zati interesgarri gisa finkatu behar diren eraikinak, arkitekturako, historiako edo arteko balio esanguratsurik eduki ez arren.

2.– Ondoko elementuek babes berezia jasoko dute: Bodovalleko aire zabaleko meategia eta elementu geologikoak; Orconerako trenbidearen lur-berdinketaren obra; Franco-Belga trenbidearen lur-berdinketaren obra; plano inklinatua eta jardinera, eta Ezequiela meatzeko gaztelutxoa.

3.– Monumentu-multzoan dauden gainerako elementu eta eraikinak, zehazki, meatzarien etxeak eta minerala eramateko erabiltzen ziren abereen ukuilua eta hiltegi zaharraren eraikina (gaur egun Euskal Herriko Meatzaritzaren Museoa dena) oinarrizko babeseko mailaren preskripzioen pean daude.

5. artikulua.– Babes bereziko elementuetan eta haien babes eremuan baimentzen diren esku-hartzeak.

1.– Bakarrik baimenduko dira espazioa bera babesteko egiten diren erabilera eta jarduerak, eta kultur ikerkuntzarako edota zabalkunderako erabiltzen diren eta horretarako beharrezkotzat jotzen diren instalazioak.

2.– Baimendutako erabilera eta jarduerak egiteko, beharrezko segurtasun neurriak hartzen direla bermatu behar da.

3.– Babestutako egiturak finkatzeko, lehengoratzeko eta museo bihurtzeko jardunak egin ahalko dira. Meategia eta gainerako elementuak dauden inguruneaan txertatzeko behar diren neurriak sustatuko dira.

4.– Babestutako eremuak kultur ibilbideak eduki ditzake; zona hartara egokitu ahalko da. Ibilbideak bide edo sarbideen gainean trazatu beharko dira. Haiek hobetzeko obrak egin ahalko dira, baldin eta horretarako ez bada beharrezkoa meategiaren ezauga-

Artículo 3.– Elementos de singular relevancia.

A los efectos de cumplimentar lo estipulado en el artículo 12.1.e) de la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco, se considerarán como elementos de singular relevancia, todos los bienes señalados como elementos de Protección Especial

Artículo 4.– Niveles de protección.

1.– Se establecen dos niveles de protección, el nivel de Protección Especial y el nivel de Protección Básica. Se consideran como elementos de Protección Especial, aquellos que, poseedores de un carácter singular y excepcionales valores culturales y encontrándose en un estado de conservación que permite la recuperación de sus características originales, son merecedores de la cobertura más extensa del presente Régimen. Por su parte, son objeto del nivel Básico de Protección aquellos inmuebles que no poseyendo valores arquitectónicos, históricos o artísticos relevantes, se reconoce que procede su consolidación como parte interesante del Patrimonio Cultural desde el punto de vista tipológico o ambiental y de relación histórica con el Conjunto Minero.

2.– Serán objeto de Protección Especial los siguientes elementos: la corta Bodovalle y elementos geológicos; la explanación del ferrocarril de la Orconera; la explanación del ferrocarril de la Franco-Belga; el plano inclinado y Jardinera y el Castillete de la Mina Ezequiela.

3.– El resto de elementos y edificios incluidos en el Conjunto Monumental, concretamente las casas de mineros y la cuadra de animales utilizados en el arrastre de mineral y el edificio original del matadero, hoy Museo de la Minería del País Vasco, se someterán a las prescripciones del nivel de Protección Básica.

Artículo 5.– Intervenciones permitidas en los elementos de Protección Especial y su área de protección.

1.– Únicamente se autorizarán los usos y actividades que vayan dirigidos a la protección del propio espacio y aquellas instalaciones que estén destinadas y se entiendan precisas para la investigación y/o difusión cultural.

2.– Los usos y actividades autorizadas deberán llevarse a cabo garantizando la adopción de las medidas de seguridad necesarias.

3.– Se podrán llevar a cabo las intervenciones encaminadas a consolidar, restaurar y musealizar las estructuras protegidas. Se promoverán las medidas necesarias para integrar la corta y demás elementos en el entorno en el que se encuentra.

4.– El área protegida podrá incluir itinerarios culturales para lo que la zona podrá ser adaptada a tal extremo. Los itinerarios deberán trazarse sobre los caminos o accesos, y se podrán realizar aquellas obras de mejora en los mismos siempre que no supongan

rriak eta profila aldatzea. Debekatuta dago obra berriak egitea edo meategian instalaziorik ipintzea.

5.– Egiten diren kultur jarduerek zonan dagoen ondarea kontserbatzearekin bateragarriak direla bermatu behar dute.

6.– Zona seinaleztatzea eta argiztatzea baimenduko da, zona hobeto ezagutu ahal izateko, baldin eta argiaren eta seinaleen ondorioz meatzeen paisaia eta haren osagaiak ez badira aldatzen edo txikiagotzen.

7.– Gaur egun paisaia osatzen duten baina iraganean ekoizpen prozesuaren barruan zeuden osagaien presentzia ezkutatzen, txikiagotzen edo murrizten duten kanpo esku-hartzeak galarazi beharko dituzte jardun horiek. Osagai horietako batzuk zainak, bermak, Franco-Belga trenbidearen lur-berdinketaren obra eta Orconerako trenbidearen lur-berdinketaren obra dira, besteak beste. Beste hainbeste estali gabe dauden geologi eta meatze formazioei buruz; horrela, degradazio prozesuetatik babestuko eta mantenduko direla bermatzen da.

8.– Bermen higakinak beren eboluzio naturala jarraitzeko moduan mantenduko dira, jatorriz Orconera Iron Ore meatzaritzako enpresaren trenbidearen lur-berdinketako obra zaharra zen bankua izan ezik. Hemen, narriadura naturala geldiaraziko da, eta arraste-bidearen irudia ez dadin txikiagotu eta bere interpretazio gaitasuna manten dezan beharrezkoak diren obrak egingo dira.

9.– Espezie inbaditzaileetako landareak kendu beharko dira, eta zuhaitzek ezpondak kaltetzea, arroka haustea eta beheragoko mailetara erortzea galarazi beharko da. Horrela, landaretzak bermak kaltetzea galarazi nahi da.

10.– Meategia ezerekin ere betetzea debekatzen da, meategiak bere egungo egoera gorde dezan, hondo lehorrarekin edo ur-lamina batekin -24 kotan. Horretarako sistema tekniko egokiak asmatuko dira, ura meategitik ateratzeko edo ponpatzeko (bai galerien barrutik datorrena bai isurketakoa).

11.– Ez da baimenduko ex novo urbanizaziorik egitea ezta meategiaren espaziora sarbide berririk egitea ere. Dagoeneko daudenak hobetzea soilik onartuko da, baldin eta bisita kontrolatua egiten laguntzen badute.

12.– Ex novo eraikuntzak debekatuta daude. Egiturak lehengoratzeko obrak eta zonaren balioa handitzeko programak garatzeko ezinbestekoak diren obrak bakarrik baimendu ahal izango dira.

13.– Meategiaren barruan edo okupatzen duen espazioan bide berriak irekitzea debekatzen da. Dauden bideak mantentzea soilik onartzen da, zabalpenik egin

en ningún caso la alteración de las características y del perfil de la corta, quedando prohibido cualquier tipo de obra nueva o instalación sobre la misma.

5.– Las actividades culturales que se desarrollen deben asegurar la compatibilidad con la conservación del Patrimonio que exista en esa zona.

6.– Se permitirá la señalización e iluminación de la zona a fin de contribuir a su conocimiento siempre que el paisaje minero o sus elementos no se vean alterados o minimizados.

7.– Las actuaciones irán encaminadas a evitar intervenciones exteriores que oculten, minimicen o reduzcan la presencia de los elementos que actualmente forman parte del paisaje pero que en el pasado eran parte integrante del proceso productivo como son los filones, bermas, explanación del ferrocarril de la Franco Belga y de la Orconera. Lo mismo para las formaciones geológico-minero que se observan al descubierto, asegurando de este modo su mantenimiento y preservación frente a procesos de degradación.

8.– Los derrubios de las bermas se mantendrán de manera que sigan su evolución natural, excepción hecha del banco que en origen fue la antigua explanación del ferrocarril de la empresa minera Orconera Iron Ore. En él se detendrá el deterioro natural y se acometerán las obras necesarias para que la imagen de vía de arrastre no se vea minimizada y mantenga su capacidad de interpretación.

9.– Se deberá eliminar la vegetación de especies invasoras y se evitará que la vegetación arbórea dañe los taludes, ocasionando la fracturación de la roca y la posible caída a niveles inferiores. Con ello se quiere minimizar el deterioro que pueden sufrir las bermas por la presencia de vegetación.

10.– Se prohíbe el relleno expreso de la corta con material alguno con el fin de que la corta se conserve en su estado actual con el fondo a seco o bien con la lámina de agua a una cota de -24. Para ello se idearán los sistemas técnicos adecuados para vaciar o bombear las aguas fuera de la corta, tanto las provenientes del interior de las galerías como las de escorrentía.

11.– No se permitirá, urbanización ex novo ni accesos nuevos al espacio de la corta. Tan solo mejoras en los ya existentes que ayuden a realizar una visita controlada.

12.– Se prohíbe cualquier construcción «ex novo». Tan solo podrán ser autorizadas las obras que conllevan la recuperación de estructuras o bien aquellas estrictamente necesarias para el desarrollo de programas de puesta en valor de la zona.

13.– Se prohíbe la apertura de caminos nuevos en el interior o espacio ocupado por la corta. Únicamente se permite el mantenimiento de los caminos

gabe, eta kultur erabilerarako egokiak eta beharrezkoak badira soilik.

14.– Ezequiela meatzeko gaztelutxoan baimentzen diren esku-hartzeak instalazioa finkatzeko beharrezko direnak izango dira. Gaztelutxoa instalazio finkoa denez, ezin da lekuz aldatu, eta orain dagoen kokalekuan mantendu eta kontserbatu beharko da.

6. artikulua.– Babes bereziko elementuetan eta haien babes eremuan baimentzen diren esku-hartzeak.

Oinarrizko babesa daukaten elementuetan baimentzen diren esku-hartzeak eraikuntzak finkatzeko beharrezko direnak izango dira. Baimendutako esku-hartzeen xedea etxebizitzako eta meatzaritzako eraikinak interpretatzen laguntzea izango da.

7. artikulua.– Ondasun higigarrietan esku hartzeko araubidea.

1.– Bodovalleko aire zabaleko meategiarekin lotutako objektu higigarriak eta makinak kontserbatuta eta lehengoratuta babestu behar dira, beharrezkoa denean.

2.– Lotutako ondasun higigarriak ezin daitezke aldatu, konpondu edo zaharberritu Bizkaiko Foru Aldundiak aldez aurretik baimentzen ez badu, Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legearen 38.1 artikuluan ezarritakoaren arabera.

3.– Meategiarekin lotutako ondasun higigarriak monumentu-multzotik bereizezintzat jotzen dira eta in situ kontserbatuko dira. Salbuespen gisa, justifikatzen duen arrazoirik badago eta Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak aldez aurretik baimentzen badu, bereiztea baimenduko da, arrazoiak azalduta, eta Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legearen 37.2 artikuluan xedatutakoa beteta.

4.– Aurrekoa errespetatuz, Bizkaiko Foru Aldundiak ondasunak behin-behinean beste leku batean gordetzeko agindu ahalko du, ondasunen kokalekuak ez baldin baditu betetzen haiek kontserbatzeko behar diren baldintzak, Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legearen 39.2 artikuluan aurreikusitakoa dela bide.

8. artikulua.– Onartzen diren erabilera eta jarduerak.

1.– Monumentu-multzo honen ezaugarriei egokitzen zaizkien erabilera eta jarduerak soilik onartuko dira, baldin eta meatzaritza paisaia eta gaur egun dauden instalazioak behar bezala kontserbatzea eta elementu horiek eta paisaia antzinako industri jarduera ekonomikoaren barruan interpretatzea ahalbidetzen badute. Babes eremu honetan dauden egituren eta elementuen egoera aldatu ahal duen giza jarduera oro ahalik eta gehien murriztuko da. Estali gabe dauden aztarnak eta etorkizuneko azterlan eta lanetan ager

existentes, sin ensanches de los mismos. Y sólo de aquellos que se demuestre su idoneidad y necesidad para el uso cultural.

14.– Las intervenciones autorizadas en el Castillete de la Mina Ezequiela serán las necesarias para la consolidación de la instalación, que dado su carácter de instalación fija no podrá ser trasladada, debiendo mantenerse y conservarse en su ubicación actual.

Artículo 6.– Intervenciones permitidas en los elementos de protección básica y su área de protección.

Las intervenciones autorizadas en los elementos de protección básica serán las necesarias para la consolidación de las construcciones. Las intervenciones permitidas tendrán como finalidad posibilitar la interpretación de los edificios de vivienda y trabajo minero.

Artículo 7.– Régimen de intervención de los bienes muebles.

1.– Los objetos muebles y maquinaria vinculados a la Corta de Bodovalle deberán ser protegidos a través de su conservación y restauración cuando sea necesario.

2.– Los bienes muebles vinculados no podrán ser modificados, reparados o restaurados sin la previa autorización la Diputación Foral de Bizkaia, en los términos del artículo 38.1 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco.

3.– Los bienes muebles vinculados a la Corta se reconocen como inseparables del Conjunto Monumental y se conservarán «in situ». Excepcionalmente, por causas que los justifiquen y previa autorización del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, se permitirá su separación de forma motivada, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37.2 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco.

4.– Respetando lo anterior, la Diputación Foral de Bizkaia podrá ordenar el depósito provisional de los bienes en otro lugar en tanto la ubicación original no cumpla las condiciones necesarias para su debida conservación, en virtud de lo previsto en el artículo 39.2 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, del Patrimonio Cultural Vasco.

Artículo 8.– Usos y actividades permitidas.

1.– Únicamente se permitirán los usos y actividades que se adapten a las características del presente Conjunto Monumental y que permitan garantizar la adecuada conservación del paisaje minero y de las instalaciones que nos han llegado hasta la actualidad, así como la interpretación de los citados elementos y paisaje como parte de la actividad económica industrial pretérita. Se reducirá al máximo toda actividad humana que pueda alterar la situación de las estructuras y elementos incluidos en esta zona de protec-

daitezkeen aztarnak suntsi ditzaketen erabilera eta jarduera guztiak galarazi behar dira.

2.– Kultur jarduerekin zerikusia duten erabilerak eta lekua eta bere ondare balioak ezagutzeko eta jakitera emateko jarduerak onartuko dira.

3.– Zientzia izaerako jarduerak garatzea eta sustatzea onartuko da, baldin eta gaur egun dauden eta etorkizunean aurki daitezkeen meatzaritza-aztarnak kontserbatzearekin bateragarriak badira. Eremuaren barruan egiten diren zientzia izaerako jarduerek (arkeologiako indusketak, geomorfologi analisiak, geologi analisiak, geologi eta meatze analisiak, hidrogeologi analisiak eta azterlan espeleologikoak) zona hobeto ezagutzen lagundu behar dute, ondarearen balioa handitzea errazteko. Bertan egiten den jarduera orok exijituko du aurkitutako meatzaritzako aztarna eta formazioak agertu diren lekuan bertan gera daitezela.

4.– Meatzaritzako paisaia jagoteko ahalegina egingo da, paisaiaren ingurumen balioekiko oreka gordeta.

9. artikulua.– Debekatutako erabilera eta jarduerak.

1.– Ez da baimenduko babestutako ondasunaren egungo egoera aldatzen edo itxuraldatzen duen jarduerarik. Egiten diren jardun guztiek elementuen interpretazioa eta haien arteko elkarreragina hobetu behar dituzte; multzoaren osotasuna bermatu behar da.

2.– Basogintza eta nekazaritza erabilerak berariaz debekatzen dira.

10. artikulua.– Preskripzio orokorrak.

1.– Babes araubide honi lotutako ondasuna Euskal Kultur Ondarearen 7/1990 Legean aurreikusitakoaren mende egongo da, baimen, erabilera, jarduera, defentsa, zehapen, urraketa eta gainerako alderdiei dagokienez.

2.– Babes araubide honi lotutako ondasunaren jabeek kontserbazio, zaintza eta jagote betebeharrak bete behar dituzte, Euskal Kultur Ondarearen 7/1990 Legean ezarri zen bezala.

3.– Ondasuna osorik edo zati batez eraisteko, Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legearen 36. artikuluan xedatutakoa edo azaroaren 10eko 306/1998 Dekretuan (kalifikatutako eta zerrendatutako kultura ondasunen aurri-egoeraren deklarazioari buruzkoa eta berauek eraisteko erabakiaren aurretik eta ondoren egin beharrekoei buruzkoa) xedatutakoa bete beharko da nahitaez.

11. artikulua.– Izaera loteslea.

Babes araubide honen preskripzioak lotesleak dira. Monumentu-multzoa berari lotuta kontserbatu behar

ción, debiendo eliminar todo uso y actividad que pueda suponer la destrucción de los restos que se encuentran al descubierto y los que pudieran aparecer en el transcurso de trabajos y estudios futuros.

2.– Se permiten los usos relacionados con actividades culturales y actividades tendentes a la difusión y conocimiento del lugar y sus valores patrimoniales.

3.– Se permite el desarrollo y promoción de actividades de carácter científico compatibles con la conservación de los restos mineros que existen en la actualidad o puedan descubrirse. Las actividades de carácter científico que vayan a desarrollarse dentro del área (excavaciones arqueológicas, análisis geomorfológicos, geológicos, geológico- mineros, hidrogeológicos, estudios espeleológicos) deberán contribuir a mejorar su conocimiento para facilitar la puesta en valor del citado patrimonio. Cualquier actividad que se desarrolle en el mismo exigirá que los restos y formaciones mineras descubiertos sean preservados en el lugar de aparición de los mismos.

4.– Se tratará de preservar el paisaje minero manteniendo el equilibrio con las valoraciones medioambientales del citado paisaje.

Artículo 9.– Usos y actividades prohibidos.

1.– No se permitirá el ejercicio de actividades que alteren o desvirtúen el estado actual del bien protegido. Todas las actuaciones que se lleven a cabo deberán mejorar la interpretación de los elementos y la interrelación entre ellos, debiendo garantizar la integridad del conjunto.

2.– Se prohíben expresamente los usos forestales y agrícolas.

Artículo 10.– Prescripciones generales.

1.– El bien afecto al presente Régimen de Protección estará sujeto en cuanto a régimen de autorización, uso, actividad, defensa, sanciones, infracciones y demás extremos a lo previsto en la Ley 7/1990, de Patrimonio Cultural Vasco.

2.– Los propietarios del bien afecto al presente Régimen de Protección vendrán obligados al cumplimiento de las obligaciones de conservación, cuidado y protección impuestas por la Ley 7/1990, de Patrimonio Cultural Vasco.

3.– Únicamente podrá procederse al derribo total o parcial del bien de conformidad con lo dispuesto en el artículo 36 de la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco y en el Decreto 306/1998, de 10 de noviembre, sobre la declaración de estado ruinoso de los bienes culturales calificados y de los inventariados y actuaciones previas y posteriores a la resolución sobre el derribo de los mismos.

Artículo 11.– Carácter vinculante.

Las prescripciones del presente régimen de protección tienen carácter vinculante, debiendo conservarse

da beraz. Era berean, araubide honetako preskripzioak hiri plangintzako tresnentzat lotesleak dira; beraz, tresna horiek araubideari egokitu beharko zaizkio, Euskal Kultur Ondarearen 7/1990 Legearen 28.1 artikuluan azaltzen denez. Aipatutako legezko manu hori betetze aldera, babes araubide honen xedea den multzoari aplikatu behar zaion hiri plangintzak Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren aldeko txostena beharko du.

el conjunto monumental con sujeción al mismo. Asimismo las prescripciones del presente régimen vinculan a los instrumentos de planeamiento urbanístico que deberán ajustarse a aquél, tal como prevé el artículo 28.1 de la Ley 7/1990, de Patrimonio Cultural Vasco. En cumplimiento del citado precepto legal, el planeamiento urbanístico aplicable al conjunto objeto del presente régimen de protección requerirá informe favorable del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.